



# Our Lady of the Valley Parish

27 Erie Ave. • Hornell, NY 14843

Phone: 607-324-5811 • Fax: 607-324-0116

Office Hours: M-F 8:30 am - 3:30 pm

[www.ourladycv.org](http://www.ourladycv.org) • [ourladyofthevalley@dor.org](mailto:ourladyofthevalley@dor.org)

**PASTORAL** *Father Peter Anglaaere, Pastor*

**STAFF** *Father Paulinus Okpala, Parochial Vicar*

*Deacon Robert McCormick*

*Audrey Tilden*

**RELIGIOUS EDUCATION** *Patty Peisher*

*Suzanne Piatt*

**SACRAMENTAL  
PREPARATION** *Marianne Logan*

**YOUTH MINISTRY**

**BUSINESS MANAGER** *Donna Haraty*

**PARISH OFFICES** *(607) 324-5811*

**SCHOOL PRINCIPAL** *Lisa Dirlam*

*(607) 324-0733*

*www.stannhornell.org*

**SOCIAL MINISTRY** *(607) 324-5580*

## REGULAR MASS SCHEDULE

<i>Mon.-Fri.</i>	<i>7:00 am &amp; 5:15 pm</i>	<i>St. Ann</i>
<i>Saturday</i>	<i>8:00 am &amp; 4:30 pm</i>	<i>St. Ann</i>
<i>Sunday</i>	<i>8:30 am</i>	<i>St. Mary</i>
<i>Sunday</i>	<i>7:00 am</i>	<i>St. Ann</i>
<i>Sunday</i>	<i>10:30 am</i>	<i>St. Ann</i>
<i>Sunday</i>	<i>5:30 pm</i>	<i>St. Ann</i>

## TELEVISED MASS FOR SHUT-INS

*Sunday 1:00 pm (channel 99 - Hornell)*

*Sponsored by Bishop & Johnson Funeral Home  
and Peish TV*

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

• *By Appointment* • *St. Ann's Church*  
*Saturday, 3:30 - 4:15 pm*

## BAPTISM

*Contact Parish Office*

## WEDDINGS

*Contact Parish Office 6 months in advance*



## Our Lady of the Valley Masses and Intentions

### **SATURDAY ~ October 8**

8:00am. - St. Ann - Charles J. and Alice M. Hauser & Walter and Leah Kull by Donna Kull and Family  
4:30pm. - St. Ann - Jack Tierney by Marilyn

### **SUNDAY ~ October 9 ~ Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time**

7:00am. - St. Ann - Mr. and Mrs. Sabastian Libordi by Mr. and Mrs. Frank Libordi  
8:30am. - St. Mary - Rosemary Hinz by the Peisher Family  
10:30am. - St. Ann - Ray Brzozowski by Josephine and Family  
5:30pm. - St. Ann - Jim Bossard by Mary, Jaime, Sydney

### **MONDAY ~ October 10**

9:00am. - St. Ann - Mary F. Clancy by Her Family

---

### **TUESDAY ~ October 11**

7:00am. - St. Ann - Duane and Mary Bebout by Jim and Nancy  
5:15pm. - St. Ann - Angelo and Rose Mazzella by Mike and Ann Marie Barillo

### **WEDNESDAY ~ October 12**

7:00am. - St. Ann - Jack Tobin by Connie and Paul Shephard  
5:15pm. - St. Ann - Richard Mahoney by Noreen, Aileen, and Families

### **THURSDAY ~ October 13**

7:00am. - St. Ann - Rose Sirianni by the Family  
5:15pm. - St. Ann - Frankie Hornbeck by Joseph Kleese

### **FRIDAY ~ October 14 ~ St. Callistus I**

7:00am. - St. Ann - Francis Crook by the Family  
5:15pm. - St. Ann - Mary Baker Bondi by Mr. and Mrs. Chauncey Watches

### **SATURDAY ~ October 15 ~ St. Teresa of Jesus**

8:00am. - St. Ann - Bob Klos by Mom and Pat  
4:30pm. - St. Ann - Claude and Enid Walton by the Family

### **SUNDAY ~ October 16 ~ Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time**

7:00am. - St. Ann - August Cavalletti by Anthony Cavalletti  
8:30am. - St. Mary - Mary Ann LaSure by the Buckpitt Family  
10:30am. - St. Ann - Joe Kilbury by Mary Kay and Sally  
5:30pm. - St. Ann - Maurice Ostifichusk by Mary Soukup

Dear parishioners,

## **Praying the Mass Anew** *The New Translation of The Roman Missal and Our Actual Participation at Mass*

### **1. Introduction: Welcoming the New Versions of the Prayers of the Mass.**

The day will be Sunday, November 27, 2011. This day will likely seem as any other Sunday. Faithful Catholics will rise from sleep at their chosen times; each will carry out the normal Sunday morning preparations for Mass, arriving at the parish church at a fitting time. Some will enter a familiar pew, while others sit in a place that is new to them. Some will open the missalette or hymnal to preview the readings of this First Sunday of Advent; others may simply pray in silence before Mass. All will be as normal.

Mass will begin with a typical music selection, fitting for this Advent morn. The priest and the other ministers will process into church, going to their proper places. Finally, the priest will lead the people in the Sign of the Cross and greeting. All of a sudden, an entire parish congregation, on hearing the priest greet them with the words "The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all," will respond "And with your spirit." No longer will the Sunday routine be merely a routine; we will be praying the Mass anew. The people's response, perhaps seeming unfamiliar or odd at first, will begin the praying of the Mass with words that will likely include new musical settings for newly worded hymns like "Holy, Holy, Holy Lord God of hosts," and new responses to such phrases as "Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb." Everyone, aware of the change, will be ready to respond "Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed." Many will receive the Eucharist, aware that it is the same gift of Christ's Body and Blood as on the previous Sunday, but with renewed understanding, as given through the words themselves, of who it is that they receive and how we are nourished in the offering of every Mass.

The given scene, while it may not be a replica of every experience to be had, serves as a means to begin answering the question "why?" Some may recall the first time that they prayed the Mass in English. Others may have never known prayers for Mass other than the English versions that have been prayed over the last 40 years. Some may be hesitant to accept what appears on the surface as nothing more than change "for change's sake." Yet, all deserve to know why such a change is happening, and why it is happening now.

These new prayer settings, the fruits of new English translations of the venerable and time-honored Latin prayers for Mass, are given as a further implementing of the use of the common or "vernacular" languages in the liturgy of the Church. In the 1960s, the Second Vatican Council sought to reform the liturgy of the Church so that all of the faithful would more easily and fruitfully be able to enter into liturgical prayer, actually participating in the saving mysteries of Christ with a greater sense of prayer and deeper awareness of God's presence in the rituals of the Church. An expression of this fruitful participation envisioned at Vatican II was through the fitting use of the common languages of peoples throughout the world. In addition to using Latin, such opportunity for the use of vernacular was set forth by the Council to aid the people in praying the Mass with more complete understanding. For the last 40 years, English speaking countries have already prayed most, if not all of the Mass parts in their own language, using English versions translated from original Latin prayer texts. However, the work of translating necessarily continues from generation to generation, as language continues to evolve and change, and new words with more definite meaning come to be.

Currently, we have received a renewed and revised English translation of these Latin prayers. Within this new translation, specific goals and guidelines for translating prayers, as set forth by the Church, have been more fully accomplished. This new translation portrays in English the more literal meaning of the Latin prayers, restoring words that convey the truths of faith more properly, and reconnecting these texts more clearly to their biblical sources and roots. While the learning of the new versions will take time and practice, this learning process invites us to open our minds and hearts to being renewed in the Catholic faith that we have received and truly love, encouraging us to grow in knowledge of the faith itself, deepening our love for God.

In the weeks ahead, pages like this one will be inserted in your parish bulletin, both to explain the new versions of the prayers, and to give answers to real questions and concerns as we prepare to pray the Mass anew, beginning on that historic First Sunday of Advent, November 27, 2011. Each insert will seek to invite all of us to go beyond simply knowing the new words to a deeper and more complete understanding of the great gift of the Holy Mass.

As we begin this journey toward praying the Mass anew, may we commend ourselves to the care of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Word Incarnate, who responded "Let it be done according to thy word," that Jesus Christ, the Word made flesh, may lead us to love and understand the renewed words through which we will approach the Father in heaven at every Mass.

***Rev. Peter Anglaaere***  
***Pastor***

The bulletin series, "Praying the Mass Anew" is prepared for use in parish bulletins by the Office of Liturgy of the Diocese of Duluth. For additional information on this page or copies of related pages, log on to [www.dioceseduluth.org](http://www.dioceseduluth.org) to download "pdf" files, or contact the Diocese of Duluth, Office of Liturgy and Spirituality, 2830 E. 4th St. Duluth, MN, 55812; 218-724-9111.

## Parish Activities and Coming Events

- Sunday:** Rosary Holy Hour - 3:00pm. at St. Ann Church
- Monday:** Rosary and Miraculous Medal Novena - 7:00pm. in McAuley Manor Chapel  
McAuley Manor Mass - October 10th., 10:00am.  
Office Closed - October 10th., Columbus Day Holiday  
Confirmation Session #2 - October 10th., 7:15pm., in the church
- Wednesday:** Liturgy Committee - October 12th., 7:00pm. in the meeting room  
1st. Penance Parents' Meeting - October 19th., 7:00pm. in the school
- Friday:** Hornell Gardens Mass - October 14th., 1:00pm.
- Saturday:** Rosary Rally - October 15th., 12 Noon Broadway Mall

### Our Lady of the Valley

#### Last Sunday's Collection

October 2, 2011

Actual - \$10,986

YTD Actual - \$121,428

YTD Budget - \$120,000

*May God reward you for your generosity*

It is important that all checks written out to the parish be made out to **"Our Lady of the Valley"**.

**Please Note:** Bulletin articles are to be at our Parish Offices, 27 Erie Ave., Hornell by **deadline, Monday, at noon.**

### Blood Pressure Clinic

The next Blood Pressure Clinic will be the weekend of October 15th. & 16th., after the masses at St. Ann Church.

### Banns of Marriage

*Sarah Giglio and Cory Eddy (III)*

**Join SAS Facebook Group** St. Ann School invites you to join our Facebook Group! Check us out, we're "Friends and Alumni of St. Ann School Hornell NY".

### Printer Cartridges/Cell Phone Recycling

Instead of throwing your cartridges out, please save them and put them in the boxes at the church entrances.

### Free Health Care

#### Health Ministry of the Southern Tier

To make an appointment, call 607-962-2032

**The Reminders' Site** We have some new items - come and browse. Remember, we are here to serve you. If we don't have what you want, we can always order it and have it readily, and we are more than glad to serve.

## Altar Server Schedule

### St. Mary

Sunday, October 9 - 8:30am. ~ Volunteers Please

Sunday, October 16 - 8:30am. ~ Jacob Williamson and Brent Green

### St. Ann

Monday, October 10 through Wednesday, October 12 - 7:00am. ~ Tommy Pieklo

Monday, October 10 through Wednesday, October 12 - 5:15pm. ~ Daniel Crosby

Thursday, October 13, Friday, October 14, - 7:00am. & Saturday, October 15 - 8:00am. ~ Mary Frances Deebes

Thursday, October 13 & Friday, October 14 - 5:15pm. ~ Zack Walsh

Saturday, October 15 - 4:30pm. ~ Colin Mc Daniels and Claire Weyand

Sunday, October 16 - 7:00am. ~ Cameron Sexsmith

Sunday, October 16 - 10:30am. ~ Ben Dewey and Joshua Walsh

Sunday, October 16 - 5:30pm. ~ Sam Hendrickson

## Sacraments

### Baptism

**Preparation is required** if you are presenting a child for baptism for the **first time**. Are you expecting a baby? Don't wait until that hectic time **after** you have your baby, plan to attend before your delivery date. Our next Baptism Preparation Session will be held on **January 4th**, at 7:00pm. in the school. Call Marianne Logan at 382-1484.

If you have any questions regarding the sacraments of Baptism, Eucharist, Reconciliation, Confirmation or Marriage or to register for any of the above sacraments please call Marianne Logan at 324-7121, 382-1484, or the OLV office at 324-5811.

### **Rosary Rally**

Saturday, October 15, 2011 \* **12:00 Noon**  
Veterans' Memorial \* Broadway Mall in Hornell

## **The Cantata is Coming!**

**Performance Date:** December 4th.

**First Rehearsal:** October 16th.

**Time:** 6:30-8:30pm. Sundays

(Come at 6pm. on Oct. 16th. to sign up & get your music!)

**Rehearsal Location:** @ United Presbyterian Church

Please participate in this year's Community Christmas Cantata, and please spread the word. If you are not sure, check this out. First, our chorus is open to inexperienced, as well as experienced, singers. We don't have auditions. All we ask is that you are serious about your participation by attending rehearsals and by practicing a little bit on your own. This is a short commitment - eight weeks, only once a week. We don't have age limits. Rehearsals are both fun and hard work.

*We present a gift to the community,  
a very precious gift, at a time when the true meaning  
of Christmas is needed more than ever.*

## **Office Closed**

**October 10th. - Columbus Day**

**Needed** A couple more people to join the Cleaning Crew of St. Ann Church. We clean each Wednesday starting **around 8:00am. and leave around 9:00am.** This is a great Stewardship program and opportunity for fellowship. Come and join a wonderful group of parishioners. If interested, please call Joanne Daniels, 324-6574, for details. Thanks.

**"Walk for Life"** On Saturday, October 30th., **BIRTHRIGHT of Hornell** is hosting a "Walk for Life" in celebration of 5 Years of Service. The 1.2 mile walk will start at noon from 15 Church Street and will end at 1:00pm.

Sponsor forms are available at the church exits or call **BIRTHRIGHT** at 281-1089. Thank you for your support.

## **Christmas Wreath Sale**

Order your Christmas Wreaths and Trees from

### **Faith in Action**

20" decorated wreath for \$20

26" decorated and undecorated for \$30

\$10 deposit is required for tree orders.

You pick your tree out (tag it) in October and pay the balance when you pick up your tree, closer to Christmas

**Deadline for orders is October 28th.**

Pick-up for wreaths will be on November 18th. or 19th.

### **Delivery available**

For orders or information call

**FIA 324-1138 or Pat Wiggers 324-1235**

## **Parish Prayer Corner**

As a parish we have been asked to pray for people who are sick, facing surgery, etc. We thank God for His healing goodness and ask that you **please let us know when someone can be removed from the prayer list.** Call the parish office at 324-5811.

### **Prayer Corner**

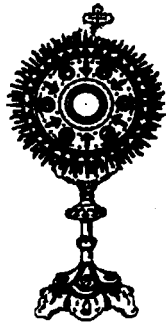
If you have a loved one or friend, of any faith, for whom you would like the prayer support of the community call the office at **324-5811.** Please keep the following parishioners and friends in your thoughts and prayers throughout your week.

### **Our Sick**

Jack Cregan, Martha Glynn Samiec, Sue Reynolds, Roger Schultz, Anna McCormick, Patrick Cooney, Evan Hensley, Ceceilia Decker, Patricia Decker, Doris Ordway, John Fortuna, Kevin Burch, Jillian Andolina, Donald Kennell, Lynne Cardamone, Kevin Quinn, Diana Garcia, Steve Lamb, Noreen Fraser, Kathleen Watches Gencarelli, Joan Hurlburt, Bill Brown, Ryleigh Mitzel, Helena (Smith) Bates, Emmie DiNardo, Larry Hatter, James Fennelly, Angelo Daniels, Robert Dietrich, Alice Hutchinson, Tammy Colburn, Mary Frances Brown, Vincent Clark, Jackie Ellis, Marian Gee, Daniel Guthrie Sr., JoAnn Carpenter, Patricia Mattie, Jason Latham, Brian Burdell, Yaj Hauser, Justin Brown, Mary Ann Daniels Albright, Dawn Kempney, Ralph Berardi, Mike Fucci, Stacey Pullen, Donna Roosa, Thomas Scaglione, Don Piano, Betty Rahmlow, Ann Shanley.

### **Our Young Men & Women Serving in the Military**

David Hunt, Megan Swift, Tim Didas, Bill Kays, TJ Murray, John Baker, Ryan O'Rourke, Pete Lehman, Scott Smilnich, Jessica Fahl, Elliott Butler, Donald VanWinkle, Jonathon Van Durme, Joshua Steinhilber, Ann Flansburg, Timothy Brownell, Cory Rahr, Jeramiah Wilder, Richard Mahoney, Kirk McManus, Gregory Argentieri, Robert Murray, Chuck Coleman, Michael Ingham, Terry Leonard, Joe Testani, John Parks, Rachel Mullen, Seth Baker, Angela Neu, Fr. Patrick Van Durme, Michael Roberts, Patrick Duffy, Brandon Smith (Avoca), John Washington, Joe Hornbeck, Joseph Murray, Kyle Stewart, Adam Prouty, Carrie Prouty, Brandon Kimball, Amanda Prouty, Sean Stillman, Steven Eviston (McManus), Stuart McHenry, Nick Edwards, Zack Edwards, Jay Daniels, Matthew Randazzo, Casey McLaughlin, Ryan Phillips, Steven Miles, Donovan Clancy.



## ***Chapel of Perpetual Adoration***

*Divine Love brings with it every  
good and banishes every evil.  
...St. Catherine of Genoa*

### **Open Hours:**

Sunday at 11:00pm.  
Monday at 1:00am.  
Wednesday at 1:00am.

*Jesus will welcome anyone who could come  
once a month at either of these hours.*

Please call Donna or Isabel

Substitutes are welcomed. Please call:

Isabel Nobilski 324-1424 & Donna Kull 324-2884

### **In lieu of Mass Cards we also have available:**

Altar Bread	\$50
Altar Candles	\$30
Altar Wine	\$30
Sanctuary Light	\$20
Chapel Light	\$20
Flowers per vase per week	\$25

## **Veteran's Day Field of Honor**

**November 11-13, 2011**

One Steuben Square-Seneca Street, Hornell

***Hundreds of 3ft.x5ft. US flags will fly atop  
8ft. Poles on a field of green in Hornell, New York  
Sponsor a Flag Today!***

**Purchase a flag to be flown at the Field of Honor for \$38**

(including pole and rebar - flags are yours to keep)

Contact Laura Picco (324-0733) or  
email [hornell.field@gmail.com](mailto:hornell.field@gmail.com)

Visit: <http://www.stannhornell.org>

for online order forms and information

Visit: <http://www.healingfield.org/hornell-ny-2011/>

for more information

\*\* Flag order forms are located at each church entrance\*\*

## **First Reconciliation Parents' Meeting**

Parents who would like to present their children for preparation for the sacrament of **Reconciliation (Penance)** should attend the **Parents' Meeting**, being held on Wednesday, October 19th. at 7:00pm. in the school. Any baptized child, 7 years of age or older can receive this important sacrament.

**Hornell Area Wind Ensemble** will perform on Saturday, October 15th., 7:30pm., at the Hornell Intermediate School. Elevator access available

## **Faith First for Families**

**Sunday Gospel Reflections for October 2, 2011**

**Matthew 22:1-14**

**Gospel Summary** - Matthew dealt harshly with the wedding guests who made excuses for not attending the king's son's wedding. Not only did they refuse the invitation, but they beat the servant who went in search of them. The king knew that there would be those who appreciated the banquet and sent more servants out to the crossroads to find anyone willing to come. Matthew ended his Gospel with what was probably a separate parable. Someone, dressed inappropriately, was removed from the banquet. Most likely, Matthew intended his listeners to respond appropriately to God's invitation.

**Reflection for Families** - Sometimes our children drag their feet and say they don't want to go someplace where they've been invited. Many times we whisper to ourselves, "If only she would get there, she would have a great time." And sometimes she does get there and, sure enough, she does have a great time. If we're honest with ourselves, we may find that the same is true when we have gone reluctantly to an event that turned out to be quite a pleasure. Wouldn't those who received the original invitation to the wedding feast have enjoyed a splendid party! The words of today's gospel caution us not to miss out on a great celebration. We need to say "yes" to God's invitation.

**Bringing the Gospel into your Family** - Invite someone you know who has been away from the Church for a while, maybe a family member, a neighbor, co-worker or classmate, to come to Mass with you this weekend (or sometime soon). Help them remember the joy of receiving Eucharist at the Lord's table by reaching out to them in love, free from judgment.

### **Discussion Starters**

- ◆ **I remember a time I received an invitation and did not go. Later I learned something about the event and regretted my decision because...**
- ◆ **Once I was really hurt when someone refused my invitation...**
- ◆ **I know that sometimes I am like the first people invited to the wedding celebration. I make excuses to God when I...**